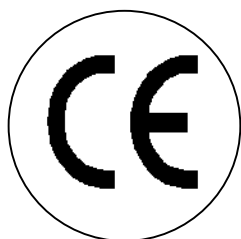
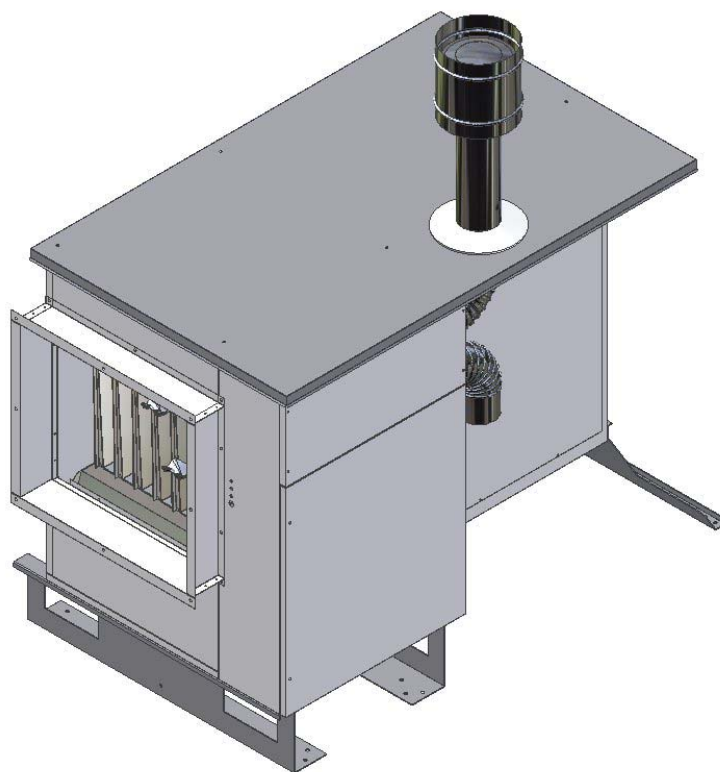


TECHNISCHE INFORMATIONEN INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG WARTUNG

**Gas- Warmlufterzeuger
Serie mit Radialventilator zur Außeninstallation**

UTK UTK-S UTK-2 UTK-2S



Wenn nicht ausdrücklich in dieser ergänzenden Anleitung erwähnt, gelten für Warmlufterzeuger der Serie UT Cod. 131-MN die im Handbuch aufgeführten Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitungen.

Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen Warmluftzeuger von Tecnoclima entschieden haben. Dieses innovative, moderne und hoch effiziente Qualitätsprodukt wird Ihnen Zufriedenheit, maximale Geräuscharmheit und lange Sicherheit gewähren, besonders wenn Sie Ihr erworbenes Gerät dem technischen Servicedienst von Tecnoclima anvertrauen, der speziell auf Dienstleistungen von max. Effizienz, geringstem Kostenaufwand vorbereitet und ausgebildet ist, und im Notfall Originalersatzteile bereitstellen kann.

Dieses Anleitsheft enthält wichtige Hinweise und Vorschläge zur Vereinfachung der Installation und für einen best möglichen Betrieb des Warmluftzeugers.

Vielen Dank.

TECNOCLIMA S.p.A.

ÜBEREINSTIMMUNGEN

Gas- Warmluftzeuger mit Konformitäts-Erklärung für:

- Richtlinien f. Maschinen 98/37/CEE
- Richtlinien f. Gas 90/396/CEE
- Richtlinien f. Niederspannung 73/23/CEE

IDENTNUMMER

Die CE- Identnummer ist auf dem Schild TECHNISCHE DATEN verzeichnet.

BEREICH

Dieses Handbuch ist **TYP**- bezogen. In der folgenden Tabelle ist der Bereich, sowie die Übereinstimmung zwischen Typ und Handelsbezeichnung angegeben.

Typ	EINSTUFIG				ZWEISTUFIG			
	FALLHÖHE STANDARD Modell	Code/Art.-Nr.	HOHE FALLHÖHE Modell	Code/Art.-Nr.	FALLHÖHE STANDARD Modell.	Code/Art.-Nr.	HOHE FALLHÖHE Modell	Code/Art.-Nr.
1	UTK 26	3TIDECK026	UTK 26-S	3TIDEBL026	UTK 26-2	3TIDE2X026	UTK 26-2S	3TIDE24026
2	UTK 36	3TIDECK036	UTK 36-S	3TIDEBL036	UTK 36-2	3TIDE2X036	UTK 36-2S	3TIDE24036
3	UTK 46	3TIDECK046	UTK 46-S	3TIDEBL046	UTK 46-2	3TIDE2X046	UTK 46-2S	3TIDE24046
4	UTK 66	3TIDECJ066	UTK 66-S	3TIDEC5066	UTK 66-2	3TIDE2Y066	UTK 66-2S	3TIDE25066
5	UTK 86	3TIDECJ086	UTK 86-S	3TIDEC5086	UTK 86-2	3TIDE2Y086	UTK 86-2S	3TIDE25086
6	UTK 106	3TIDECJ106	UTK 106-S	3TIDEC5106	UTK 106-2	3TIDE2Y106	UTK 106-2S	3TIDE25106

EINSTUFIGE VERSION

Der Warmluftzeuger in seiner einstufigen Version ist ein Gerät, das mit Wärmeleistung und fest eingestelltem Luftdurchlass funktioniert. Die gleichen Geräte können mit einer, im Vergleich zur Standard- Fallhöhe, größeren statischen Nennfallhöhe geliefert werden.

ZWEISTUFIGE VERSION

Der Warmluftzeuger in seiner zweistufigen Version ist ein Gerät, das mit zwei Wärmeleistungen (Max. und Min.), doch mit fest eingestelltem Luftdurchlass funktioniert. Die gleichen Geräte können mit einer, im Vergleich zur Standard- Fallhöhe, größeren statischen Nennfallhöhe geliefert werden.

GARANTIE

Der Hersteller gewährt auf diesen Warmluftzeuger eine **SPEZIFISCHE GARANTIE** ab Kaufdatum, das der Nutzer des Gerätes zu belegen hat; kann er dafür keinen Beleg aufbringen, gilt die Garantie ab Herstellungsdatum des Gerätes. Die Garantiebedingungen sind in einem, mit dem Gerät gelieferten **GARANTIE- ZERTIFIKAT** detailliert aufgeführt. Wir empfehlen, diese Bedingungen sorgfältig durchzulesen.

PRODUKTLIEFERUNG

Die Lieferung besteht aus:

Warmluftheizer:

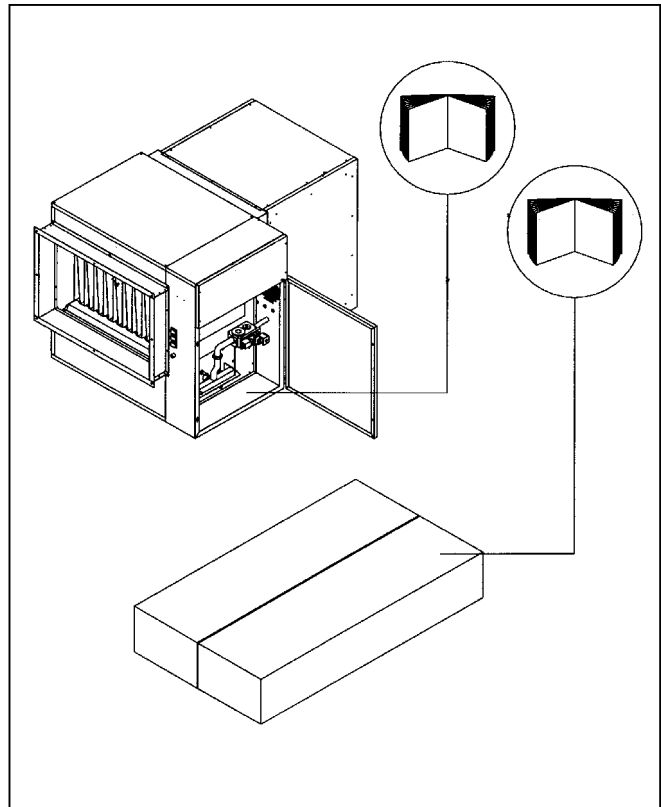
Ausgestattet mit einer im Inneren des Steuerungsschranks angebrachten Plastiktasche mit folgendem Inhalt:

- Anleitungsheft für Warmluftheizer;
- Garantie- Zertifikat;
- Umstellungs- Set auf Flüssiggas.

Installations- Set für den Außenbereich

Bestehend aus:

- obere Abdeckung mit Nr. 3 Abstandhaltern;
- Winkelstück 90° Ø 150 zum Ansaugen der Verbrennungsluft;
- Set Abgasabführung (Nr.1 Winkelstück 90° Ø 100 + Nr.1 Wind- und Regenschutzeinrichtung, Nr.1 Wetterkragen, Nr. 1 Meßnippel mit Verschluss zur Entnahme der Verbrennungsprodukte);
- diese ergänzende Anleitung;
- neues Schild mit technischen Daten, das nach erfolgter Umstellung (neben dem bereits vorhandenen Schild) anzubringen ist.



MONTAGE DER ABDECKUNG

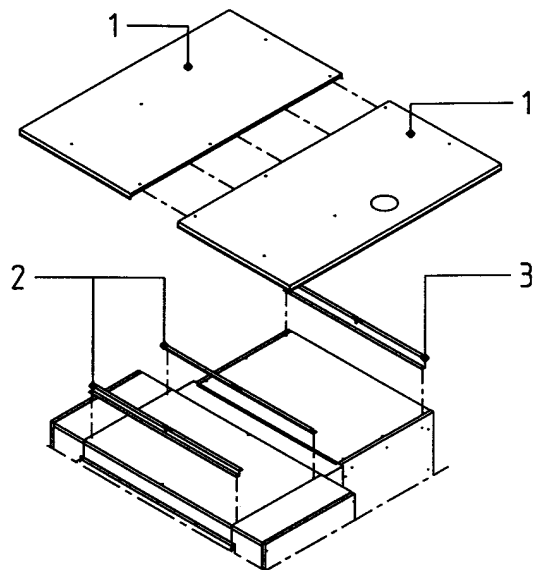
Montage und Installation der Abdeckung.

Die Warmluftheizer vom Typ **1-2-3** werden mit einer aus einem Einzelelement bestehenden Abdeckung geliefert (**1**), während die Warmluftheizer vom Typ **4-5-6** mit einer Abdeckung geliefert werden (**1**), die aus zwei Elementen besteht und vor der Installation auf dem Warmluftheizer wie folgt zusammengesetzt ist:

- Die zwei Elemente der Abdeckung (**1**) zusammenfügen und, wie in der Abb. angezeigt, mit Hilfe der vorhandenen Gewindeschneidschrauben ausrichten; die Verbindungsstelle mit transparentem Silikon versiegeln.

Zur Installation der Abdeckung ist wie folgt vorzugehen:

- Die 4 sich in den Ecken der oberen Platte befindl. Gewindeschrauben entfernen und damit die vorderen Abstandhalter (d. kürzeren) (**2**) am Warmluftheizer befestigen.
- Die 2 hinteren Gewindeschrauben der oberen Platte des Ansauggehäuses entfernen und zum Befestigen der hinteren Abstandhalter (d. höheren) (**3**) am Warmluftheizer verwenden.
- Die Abdeckung (**1**) an den montierten Abstandhaltern mit den beigefügten Gewindeschrauben befestigen.

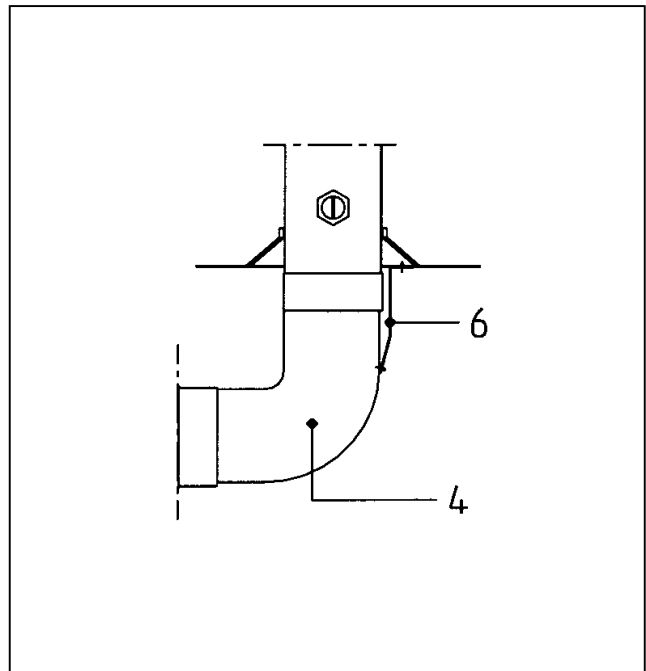


ABGASABFÜHRUNG UND ANSAUGEN DER VERBRENNUNGSLUFT

In der Ausstattung des Sets für Installationen im Außenbereich sind alle erforderlichen Bauteile zur Konstruktion der Abgasabführung und Verbrennungsluft- Ansaugvorrichtung enthalten.

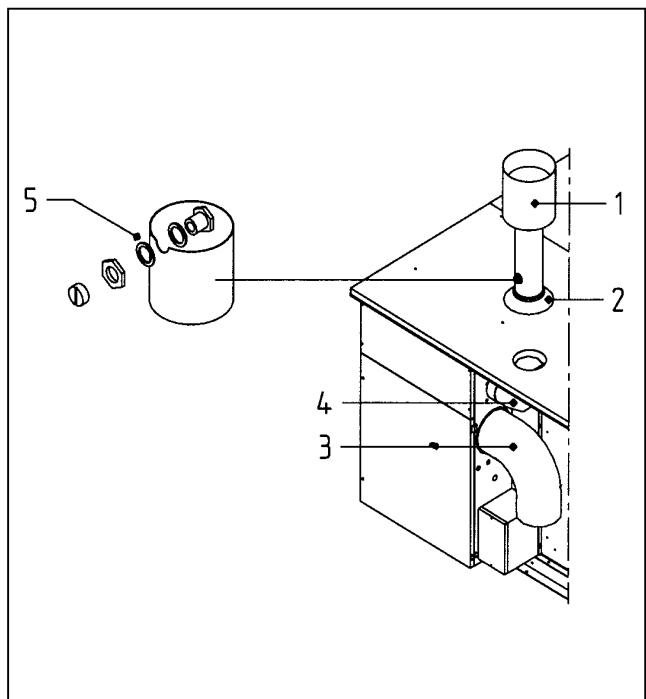
1: Abgasabführung

- Das Winkelstück $\varnothing 100-90^\circ$ (4) auf den Abgasstutzen stecken.
- Die Klammer (6) an der Abdeckung mit Hilfe der beigefügten Gewinde- Schneidschrauben befestigen.
- Die Wind- und Regenschutzeinrichtung (1) in die Dachdurchführung mit Wetterkragen (2) stecken; auf die Richtung achten.
- Den Meßnippel mit Verschluss (5) zur Entnahme von Abgasen in d. prädisponierten Öffnung auf dem Endstück (1) montieren.
- Das Endstück (female) (1) in das Winkelstück (male) (4) stecken.
- Mit einer Bohrerspitze von $\varnothing 3,2$ ein Loch in das Winkelstück (4) bohren, dabei die Klammer als Schablone (6) verwenden und mit den beigefügten Gewindeschrauben befestigen.



2. Ansaugen der Verbrennungsluft.

- Das Winkelstück von 90° (3) auf den Verbrennungsluftstutzen unter Druck aufstecken und nach unten ausrichten, um zu vermeiden, dass atmosphärische Niederschläge ins Innere des Warmluftgeräts gelangen können.



ACHTUNG!

Besteht die Notwendigkeit einer von der speziellen Abbildung abweichenden Abgasabführung und/oder Verbrennungsluftansaugvorrichtung, bitte den Hersteller kontaktieren, da eine Serie von Zubehörteilen erhältlich ist, die verschiedenste Bedürfnisse zufrieden stellt.

TECHNISCHE DATEN

Tabelle: technische Daten der Version Warmlufterzeuger mit ein oder zwei Wärmeleistungen und hoher Fallhöhe.

BESCHREIBUNG	TYP						EINHEIT	
	1	2	3	4	5	6		
MAX. WÄRMEBELASTUNG	25,4	33,8	46,3	65,0	85,0	104,7	KW	
MAX. NENNWÄRMELEISTUNG	21.844	29.068	39.818	55.900	73.100	90.042	kcal/h	
	23,0	30,5	41,7	58,6	76,6	94,3	KW	
HEIZLEISTUNG	19.780	26.230	35.862	50.396	65.876	81.098	kcal/h	
LUFTDURCHLASS BEI +15°C	90,1	90,2	90,1	90,1	90,1	90,1	%	
MAX. TEMPERATURERHÖHUNG (ΔT)	1.820	2.920	4.130	5.900	7.900	8.750	Nm ³ /h	
MIN. NENNWÄRMELEISTUNG	37	31	30	30	29	32	°K	
(nur zweistufige Versionen)	15,8	21,0	28,8	40,5	52,9	65,2	KW	
MIN. TEMPERATURERHÖHUNG (ΔT) (nur zweistufig)	13588	18060	24768	34830	45494	56062	kcal/h	
VERFÜGB. STATISCHER DRUCK (Fallhöhe standard)	25	21	20	20	20	22	°K	
VERFÜGB. STATISCHER DRUCK (hohe Fallhöhe)	200						Pa	
EINSTELLUNG D. SICHERHEITSTHERMOSTATE	500	450	440	470	440	500	Pa	
- Sicherheitstempurwächter TR (automatisch)							70	°C
- Sicherheitstempurbegrenzer LM (manuell)							100	°C
- Sicherheit SND (automatisch)							70	°C
TIMER FUNKTION FAN							30	Sek.
- EIN verzögert							3	Min.
- AUS verzögert								
EINSTELLUNG LUFTDRUCKREGLER	0,85	0,90	0,85	1,95	0,40	0,70	mBar	
FALLHÖHE ABLUFTVENTILATOR	70	70	70	70	160	115	Pa	
RADIALVENTILATOR								
- Typ	AT 10-8	AT 12-9	AT12-12	AT 12-9	AT12-12	AT12-12		
- Nummer	1	1	1	2	2	2	Nr.	
NETZANSCHLUSS	230V	230V	230V	400V 3N	400V 3N	400V 3N	50Hz ~	
MOTORLEISTUNG (Fallhöhe standard)	0,5	0,5	0,5	0,750	1,100	1,500	KW	
MOTORLEISTUNG (hohe Fallhöhe)	0,5	0,75	1,1	1,5	2,2	3,0	KW	
MAX. STROMAUFNAHME (Fallhöhe standard)	3,7	3,7	4,0	2,0	2,8	3,6	A	
MAX. STROMAUFNAHME (hohe Fallhöhe)	4,0	4,7	7,5	3,6	5,0	6,5	A	
NETZ- SCHUTZ	44						IP	
GAS- KATEGORIE	II _{2E3BP}							
INSTALLATIONSTYP	B ₂₂ – C ₁₂ – C ₃₂							
EINSCHRÄNKUNGEN DES FUNKTIONSBEREICHES								
- Einsatztemperatur	-15 / +40						°C	
- relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	70						%	
GEWICHT (Fallhöhe standard)	150	168	196	245	316	351	Kg	
GEWICHT (hohe Fallhöhe)	150	170	199	249	323	358	Kg	
METHAN- GAS H G20								
- Anzahl der Düsen	1	1	1	2	2	4	NR.	
- Düsendurchmesser	410	480	555	500	540	450	mm/100	
- Alimentationsdruck	20						mBar	
- Düsendruck bei Maximalbelastung	13,0	13,0	13,0	10,0	13,0	10,5	mBar	
- Düsendruck bei Mindestbelastung (nur zweistufig)	7,0	6,5	6,5	7,0	6,5	5,0	mBar	
- max. Verbrauch ⁽¹⁾	2,55	3,39	4,65	6,52	8,53	10,51	Nm ³ /h	
- min. Verbrauch ⁽¹⁾ (nur zweistufig)	1,79	2,38	3,25	4,57	5,97	7,36	Nm ³ /h	
METHAN- GAS L G25								
- Anzahl der Düsen	1	1	1	2	2	4	NR.	
- Düsendurchmesser	450	525	600	550	590	485	mm/100	
- Alimentationsdruck	25						mBar	
- Düsendruck bei Maximalbelastung	13,0	13,0	13,0	10,0	13,0	10,5	mBar	
- Düsendruck bei Mindestbelastung (nur zweistufig)	7,0	6,5	6,5	7,0	6,5	5,0	mBar	
- max. Verbrauch ⁽¹⁾	2,96	3,94	5,40	7,58	9,92	12,22	Nm ³ /h	
- min. Verbrauch ⁽¹⁾ (nur zweistufig)	2,08	2,77	3,78	5,31	6,94	8,55	Nm ³ /h	
PROPAN- GAS G31 - Alimentationsdruck	50						mBar	
- Düsendruck bei Maximalbelastung	35,0	35,5	35,5	34,5	35,5	34,5	mBar	
- Düsendruck bei Mindestbelastung (nur zweistufig)	18,0	18,5	18,0	18,0	18,0	18,5	mBar	
- max. Verbrauch ⁽²⁾	0,98	1,30	1,78	2,50	3,27	4,03	Nm ³ /h	
	1,97	2,63	3,60	5,05	6,60	8,13	Kg/h	
	3,88	5,16	7,07	9,92	12,97	15,98	Liter/h	
- min. Verbrauch ⁽²⁾ (nur zweistufig)	0,68	0,91	1,25	1,75	2,29	2,82	Nm ³ /h	
	1,38	1,84	2,52	3,53	4,62	5,69	Kg/h	
	2,72	3,62	4,94	6,04	9,08	11,19	Liter/h	
BUTAN- GAS G30 - Alimentationsdruck	50						mBar	
- Düsendruck bei Maximalbelastung	29,0	29,0	28,5	29,0	29,0	28,5	mBar	
- Düsendruck bei Mindestbelastung (nur zweistufig)	16,5	16,5	16,5	16,5	16,5	16,5	mBar	
- max. Verbrauch ⁽³⁾	0,74	0,99	1,36	1,91	2,49	3,07	Nm ³ /h	
	2,00	2,67	3,65	5,13	6,70	8,26	Kg/h	
	3,48	4,62	6,34	8,89	11,63	14,33	Liter/h	
- min. Verbrauch ⁽³⁾ (nur zweistufig)	0,52	0,69	0,95	1,33	1,74	2,15	Nm ³ /h	
	1,40	1,87	2,56	3,59	4,69	5,78	Kg/h	
	2,08	3,24	4,43	6,23	8,14	10,03	Liter/h	
MAX. ABGASMASSE	0,0139	0,0185	0,0253	0,0356	0,0465	0,0573	kg/s	

(1) bei: atmosphärischem Druck von 1013 mBar
Gas- Temperatur 15°C

(2) bei: atmosphärischem Druck von 1013 mBar
Gas- Temperatur 15°C
Heizwert unter 22.360 kcal/Nm³ – 11.070 kcal/kg – 5.635 kcal/Liter

(3) bei: atmosphärischem Druck von 1013 mBar
Gas- Temperatur 15°C

Heizwert unter 29.330 kcal/Nm³ – 10.905 kcal/kg – 6.285 kcal/Liter.